

A proposal of a thematic session at PLM 2022

Investigating bi-/multilingual acquisition in different populations and varied settings from interdisciplinary perspectives

Convenors: Magdalena Wrembel (AMU), Ewa Haman (UW), Marit Westergaard (UiT), Anne Dahl (NTNU), Roumyana Slabakova (NTNU), Nina Garmann (OsloMet/ MultiLing, UiO)

The scientific investigations of bi- and multilingual language acquisition are vibrant and growing. However, studies typically focus exclusively on one language domain and one population type in a selected acquisition setting. What is missing is a more holistic and broader picture of bi-/multilingual acquisition, processing and use.

This thematic session is aimed at bringing together researchers working on language acquisition from diverse perspectives, including child language and cognitive development, foreign language acquisition in various domains and in different workplace settings. We would like to present insights and considerations from Polish-Norwegian projects, including two GRIEG (Norway Grants / NCN), two OPUS (NCN) projects, and one financed by the Research Council of Norway, involving both children and adult populations, acquiring Norwegian as L2 or L3 in instructed and naturalistic settings respectively, both at initial and advanced stages of acquisition. The focal language repertoire will feature Polish, Norwegian and English. A range of methodologies are adopted in the projects including experimental (brain-imaging, behavioral) and questionnaire methods, as well as online behavioral methods forced by pandemics. The projects are based on a close international co-operation between active research groups from Polish and Norwegian universities (Adam Mickiewicz University in Poznań, The Arctic University of Norway in Tromsø, Norwegian University of Science and Technology in Trondheim, University of Warsaw, Oslo Metropolitan University and University of Oslo).

We aim to present interim reports on the (longitudinal) data collection in CLIMAD, StarWords, and NorPol projects as well as discuss research plans for the PolkaNorski and ADIM projects, with a special focus on methodological considerations, across-team cooperation on participant recruitment, and joint outreach activities. We hope to create an open forum for exchanging research ideas as well as addressing methodological and theoretical challenges in multilingual investigations. The session is expected to contribute to a greater understanding of multilingual competence and its acquisition and processing in general, and specifically examine the speech patterns of Polish-Norwegian bi-/multilingual communities with different constellations of stage and setting of acquisition.

Projects:

ADIM: Across-domain investigations in multilingualism: Modeling L3 acquisition in diverse settings (GRIEG, Norway Grants / National Science Centre NCN in Poland)

CLIMAD: Cross-linguistic influence in multilingualism across domains: Phonology and syntax (OPUS, National Science Centre NCN in Poland)

PolkaNorski: Polish and Norwegian language and world knowledge development in mono- and multilingual children (GRIEG, Norway Grants / National Science Centre NCN in Poland)

StarWords: New perspectives on assessing early language development in mono- and bilingual context: a web-based interactive parental report in a longitudinal study (OPUS, National Science Centre NCN in Poland)

NorPol: Examining factors that enhance or inhibit communication between Poles and Norwegians in workplace interaction, especially linguistic practices, communicative style, and different stereotypes of Poles and Norwegians (Research Council of Norway)

A preliminary list of speakers:

Prof. Magdalena Wrembel, Adam Mickiewicz University in Poznań (AMU)

Prof. Anna Balas, Adam Mickiewicz University in Poznań (AMU)

Dr Nicole Rodriguez, Adam Mickiewicz University in Poznań (AMU)

Zuzanna Cal, MA, Adam Mickiewicz University in Poznań (AMU)

Prof. Ewa Haman, University of Warsaw

Dr Karolina Mieszkowska, University of Warsaw

Dr Piotr Garbacz, University of Oslo

Prof. Marit Westergaard, The Arctic University of Norway in Tromsø (UiT)

Prof. Roumyana Slabakova, Norwegian University of Science and Technology in Trondheim

Sample bibliography:

Balas, A. 2018. Non-native vowel perception: The interplay of categories and features. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM

Garmann, N.G., Romøren, A.S.H., Flygstad, N., Milder, N., Pedersen, I., Simonsen, H.G. & Torkildsen, J.vK (2019). Språkkartlegging i norske barnehager – en pilotundersøkelse av foreldres og barnehageansattes rapportering av norsktalende treåringeres språkferdigheter ved hjelp av CDI III. *RASK: Internasjonalt tidsskrift for sprog og kommunikation*. Vol. 49, p. 87–103.

Hansen, P., Łuniewska, M., Simonsen, H. G., Haman, E., Mieszkowska, K., Kołak, J., & Wodniecka, Z. (2019). Picture-based vocabulary assessment versus parental questionnaires: A cross-linguistic study of bilingual assessment methods. *International Journal of Bilingualism*, 23(2), 437–456.

Hansen, P., Simonsen, H. G., Łuniewska, M., & Haman, E. (2017). Validating the psycholinguistic aspects of LITMUS-CLT: Evidence from Polish and Norwegian. *Clinical Linguistics & Phonetics*, 31(11–12), 910–930.
<https://doi.org/10.1080/02699206.2017.1307455>

Jensen, Isabel Nadine, Natalia Mitrofanova, Merete Anderssen, Yulia Rodina, Roumyana Slabakova & Marit Westergaard. 2021. Crosslinguistic influence in L3 acquisition across linguistic modules. *International Journal of Multilingualism*.

Kolb, Nadine, Natalia Mitrofanova & Marit Westergaard. 2022. Cross-linguistic influence in child L3 English: An empirical study on Russian-German heritage bilinguals. *International Journal of Bilingualism*.

Kopečková R, Wrembel, M., Gut, U., Balas, A. 2021. Differences in phonological awareness of young L3 learners: An accent mimicry study' *International Journal of Multilingualism*.
www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14790718.2021.1897127 published online

- Łuniewska, M., Wójcik, M., Kołak, J., Mieszowska, K., Wodniecka, Z., & Haman, E. (2021). Word knowledge and lexical access in monolingual and bilingual migrant children: Impact of word properties. *Language Acquisition*, 0(0), 1–30. <https://doi.org/10.1080/10489223.2021.1973475>
- Marecka, M., Wrembel, M., Otwinowska, A., Szewczyk, J., Banasik-Jemieliński, N., Wodniecka, Z. 2020. Bilingual Children's Phonology Shows Evidence of Transfer, but not Deceleration in their L1. *Studies in Second Language Acquisition*, 42: 89-114.
- O'Toole, C., Gatt, D., Hickey, T. M., Miękiś, A., Haman, E., Armon-Lotem, S., Rinker, T., Ohana, O., Santos, C., & Kern, S. (2017). Parent report of early lexical production in bilingual children: A cross-linguistic CDI comparison. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 20(2), 124–145. <https://doi.org/10.1080/13670050.2016.1179258>
- Simonsen, H. G., & Haman, E. (2017). LITMUS-CLT: A new way to assess bilingual lexicons. *Clinical Linguistics & Phonetics*, 31(11–12), 811–817. <https://doi.org/10.1080/02699206.2017.1307454>
- Slabakova, R. 2017. The scalpel model of third language acquisition. *International Journal of Bilingualism* 21(6): 651-665.
- Urbanik, Paweł Kazimierz. (2021) Directives in the construction site: Grammatical design and work phases in second language interactions with crane operators. *Journal of Pragmatics*. 178, 43-67. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2021.02.016>
- Westergaard M, Mitrofanova N, Mykhaylyk R and Rodina Y. 2017. Crosslinguistic influence in the acquisition of a third language: The Linguistic Proximity Model. *International Journal of Bilingualism* 21(6): 666:682. DOI: 10.1177/1367006916648859.
- Westergaard, Marit. 2021. L3 acquisition and crosslinguistic influence as co-activation. Response to commentaries on the keynote “Microvariation in multilingual situations: The importance of property-by-property acquisition.” *Second Language Research*, 37(3): 501-518.
- Westergaard, Marit. 2021. Microvariation in multilingual situations: The importance of property-by-property acquisition. *Second Language Research*, 37(3): 379-407.
- Wrembel, M. & Cabrelli Amaro, J. (eds.) 2018. *Advances in the Investigation of L3 Phonological Acquisition*. London: Routledge.
- Wrembel, M. 2015. *In search of a new perspective: Cross-linguistic influence in the acquisition of third language phonology*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM.
- Wrembel, M. 2021. Multilingual acquisition property by property: A view from a wider perspective, *Second Language Research*, 37(3): 441–447.